

Anleitung (D)**ST1x-23 (NUP/NAP robust) Schlüsselschalter BUS****Guide d'installation** (F)**ST1x-23 (NUP/NAP robuste) Interrupteur à clé BUS***version française page 5*

ST11-23
ST12-23



ST11-23NUP



ST11-23
mit AP Rahmen
avec cadre en saillie

Inhaltsverzeichnis (D)

1. Technische Daten	Seite 2
2. Funktion	2
3. Anschluss und Verdrahtung	2
4. Steckbrücken	3
5. Sabotagekontakt	3
6. RS485 BUS	3
7. Masszeichnungen	3
8. Aufbau und Anschlusschema	4
9. Inbetriebsetzung, Wartung und Kontrolle	4

Sommaire (F)

Caractéristiques techniques	page 6
Fonction	6
Montage et câblage	6
Bornes	7
Contact anti-sabotage	7
RS485 BUS	7
Cotes	7
Schéma de raccordement	8
Mise en service, entretien et contrôles	8

1. Technische Daten

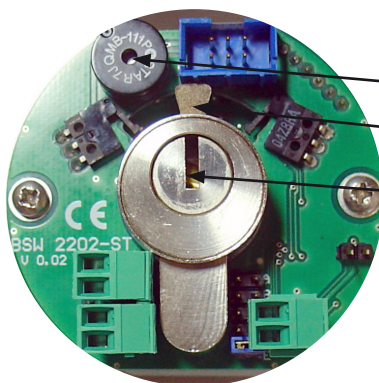
- Schlüsselschalter zur Bedienung mit Zustandsanzeigen grün, rot, gelb, blau und integriertem Summer
- Sabotagekontakt: 30V, 50mA
- Betriebsspannung: 12-24VDC $\pm 10\%$, max. 100mA
- Steckklemmen mit Schraubanschlüssen
- Vorgerüstet für Rund-Halbzylinder
- Farbe: weiss oder grün
- Masse (lxb): 88x88mm (Grösse: 1x1)

2. Funktion

Dieser Schlüsselschalter wird über den RS485-BUS mit einem übergeordneten Gerät verbunden und dient der Bedienung und Anzeige dieses Gerätes.

Einbau des Rundhalbzylinders

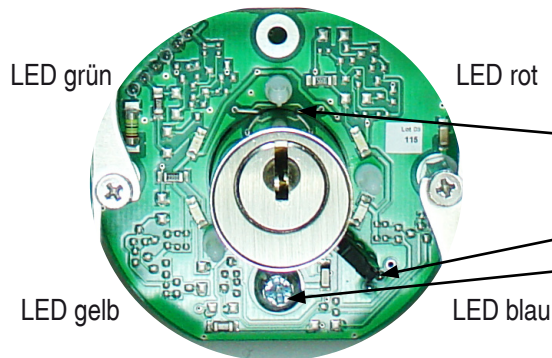
Ansicht von hinten:



- Piezosummer
- Mitnehmerstellung senkrecht nach oben
- Schlüsselabzugsstellung senkrecht

Halbzylindertypen

Passend für Rund-Halbzylinder Ø 22mm:
z. B. KABA 1514, KESO 11.012, 21.012, 31.012, SEA 1.043.00, DOM 2222H



Ansicht von vorne ohne Frontplatte:

- Rückhaltefeder muss auf dem Print aufliegen
- Sabotagekontakt
- Zylinderkopfschraube M4x8mm mit Rippelscheibe M4X1.2, beiliegend

3. Anschluss und Verdrahtung



Der Schlüsselschalter ist mit steckbaren Schraubklemmen versehen für einen Drahtquerschnitt von 0.05 bis 1.5mm². Zur Verdrahtung des RS485-BUS ist das abgeschirmte Kabel Typ ABKAB2X2+2HAL (2x2x0.22mm² paarweise verdreht und 2x0.75mm²) zu verwenden.

4. Steckbrücken (Jumper)

Die 6 Steckbrücken von A bis F sind gemäss Anleitung der jeweiligen Applikation zu stecken.

5. Sabotagekontakt

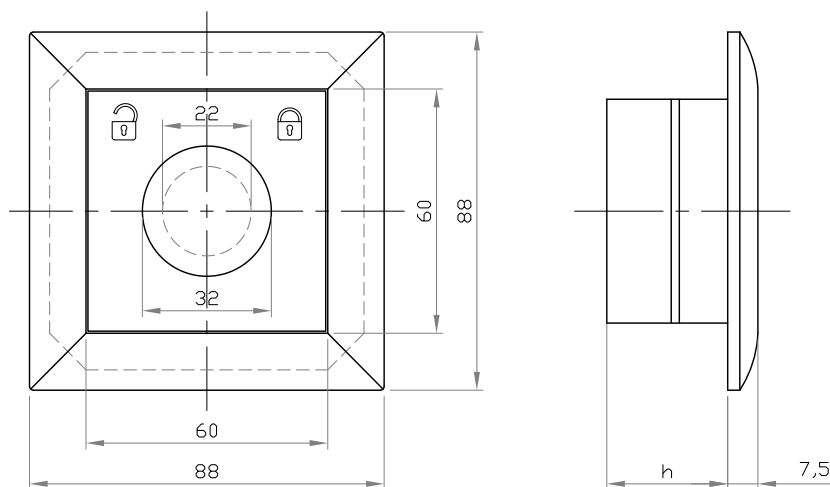
Wird ein Schlüsselschalter zusätzlich auf den BUS geschaltet, muss der Sabotagekontakt auf die Steckbrücke E verdrahtet werden. In diesem Fall wird der Alarm über den BUS weitergeleitet und die Bedienung blockiert. Die Rückstellung erfolgt mit dem lokalen Schlüsselschalter.

6. RS485 BUS

Dieser 2-Draht Systembus dient der internen Kommunikation zwischen den Systembus-Teilnehmern. Für die Installation ist das abgeschirmte, verdrehte und halogenfreie Kabel Typ ABKAB2X2+2HAL zu verwenden. Bei kritischer und langer Leitungsführung ist der Schirm einseitig auf Erde zu schalten. Bei mehreren Busteilnehmern müssen diese in Serie (nicht sternförmig) installiert werden. Beim ersten und letzten Busteilnehmer sind die Steckbrücken bzw. Programmschalter für den Busabschluss entsprechend zu setzen, somit wird die Busleitung auf beiden Seiten mit 120 Ohm abgeschlossen.

7. Masszeichnungen

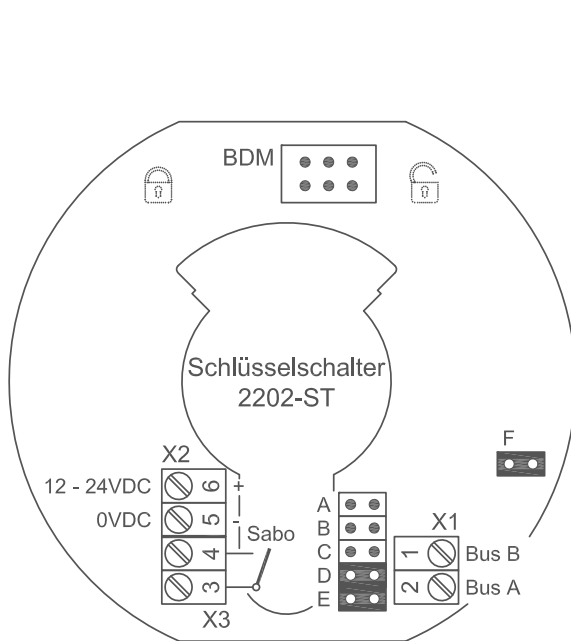
ST11-23, ST12-23



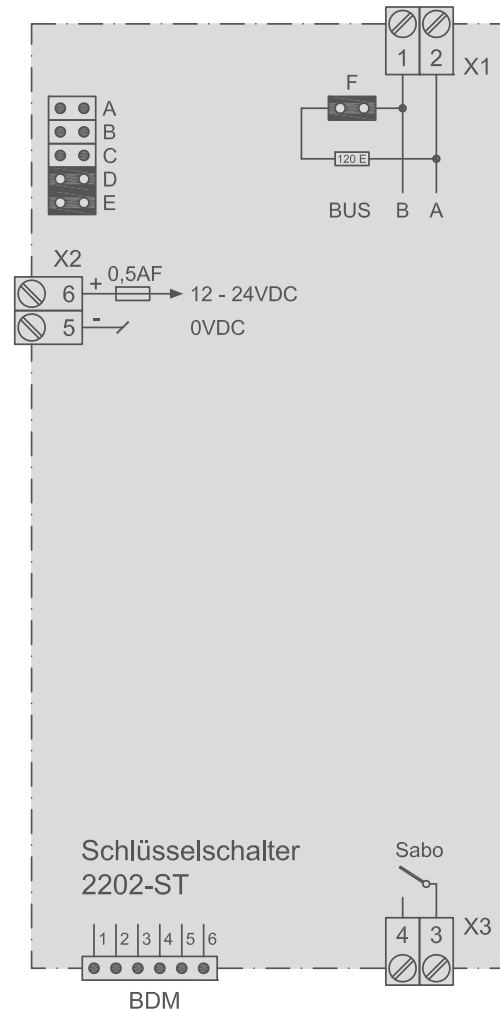
Höhe h : 32.5 mm ohne steckbaren Schraubklemmen
 41mm mit steckbaren Schraubklemmen ohne Verdrahtung
 44mm mit steckbaren Schraubklemmen mit Verdrahtung

Die Masszeichnungen der ST11-23NUP, ST11-23NAP / APR1-W55 und APR1-G55 sind auf bsw-security.ch im Bereich Dokumente-/ Downloadsuche zu finden.

8. Aufbau und Anschlussschema



-  = Jumper nicht gesteckt
-  = Jumper gesteckt
- Sabo = Sabotagekontakt
- BDM = Programmierstecker
-  = entriegeln
-  = verriegeln



9. Inbetriebsetzung, Wartung und Kontrolle

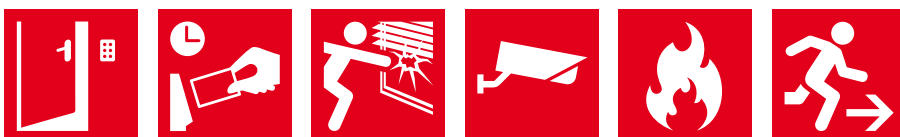
Technische Änderungen vorbehalten.
 Abbildungen können von den realen Produkten abweichen.
 Es gelten unsere allgemeinen Verkaufs-, Liefer- & Ausführungsbedingungen.
 Diese Produkte sind ESD- und EMV-konform zu behandeln, einzubauen und zu betreiben.
 Montage und Inbetriebsetzung dürfen nur durch autorisierte Fachkräfte durchgeführt werden.
 Bei Arbeiten am Zutrittssystem ist dieses stromlos zu schalten (ausgenommen zur Programmierung).

Switzerland

BSW SECURITY AG
 T 0840 279 279 · F 0840 279 329
 info@bsw-security.ch

Austria

BSW SECURITY GmbH
 T 0043 4282 20280 · F 0043 4282 20280 44
 info@bsw.at



Guide d'installation

ST1x-23 (NUP/NAP robuste) Interrupteur à clé BUS



ST11-23
ST12-23



ST11-23NUP



ST11-23
mit AP Rahmen
avec cadre en saillie

Sommaire

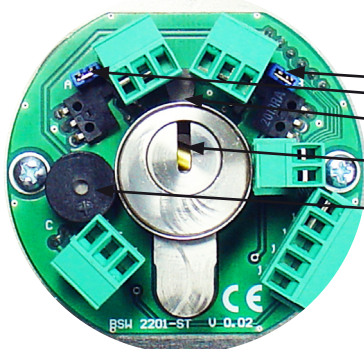
1.	Caractéristiques techniques	6
2.	Fonctionnement	6
3.	Montage et Câblage	6
4.	Bornes	7
5.	Contact anti-sabotage	7
6.	RS485 BUS.	7
7.	Cotes	7
8.	Schéma de raccordement	8
6.	Mise en service, entretien et contrôles	8

1. Caractéristiques techniques

- Contacteur à clé avec LED de visualisation d'état, rouge, vert, jaune, bleu et buzzer intégré
- Contact anti-sabotage: 30V, 50mA
- Piezo-buzzer (à tension négative)
- Tension de service: 12-24VDC $\pm 10\%$, max. 100mA
- Bornes enfichables avec raccords à visser
- Apprêté pour demi-cylindre rond (RZ)
- Couleur: blanc ou vert
- Dimensions (LxI): 88x88mm (taille: 1x1)

2. Fonction

Tournant la clé à droite respective à gauche provoque la commutation d'un contact inverseur
Les LED et le vibreur sont à commande individuelles



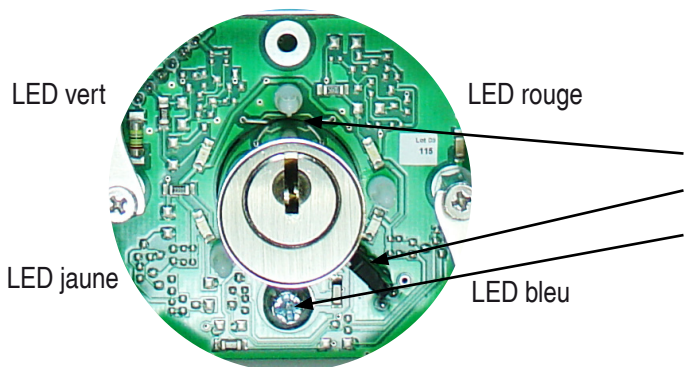
Montage du demi-cylindre rond; vue de face arrière

- Bornes à fiche pour le pontage des résistances 12 kOhm
- Position entraîneur à la verticale vers le haut
- Position retrait clé vertical
- Vibreur sonore Piezo

Types de demi-cylindres

Apprêté pour demi-cylindre rond Ø 22mm
Par exemple KABA 1514, KESO 11.012, 21.012, 31.012, SEA 1.043.00, DOM 2222H

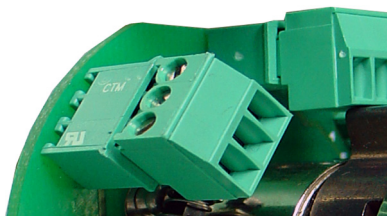
Apprêté pour demi-cylindres profilés:
Par exemple KABA 1414, KESO 21.214, 1.414, DOM 3333H



Vue de face avant sans plaque

- Le ressort de retenue doit toucher la platine
- Contact anti-sabotage
- Vis à tête plate M4x8mm avec rondelle nervurée M4x1.2

3. Cablage



Le commutateur à clé est prévu avec des bornes à vis enfichables pour fils de section 0.05 à 1.5mm² et donc facilement raccordable.

4. Cavaliers

Les 6 cavaliers de A à F sont à enficher selon les instructions de l'application respective.

5. Contact anti-sabotage

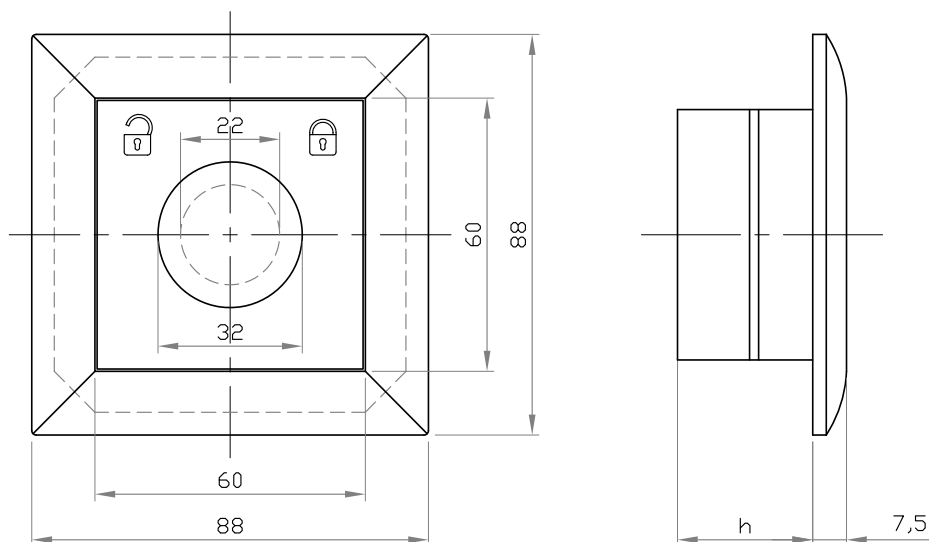
Si l'interrupteur à clé est en plus commuté sur le BUS, il faut câbler le contact de sabotage sur cavalier E. Dans ce cas, l'alarme transmise par le BUS et la commande est bloquée. La quittance s'effectue par l'interrupteur à clé local.

6. RS485 BUS

Ces réseaux bus à 2 fils assurent les échanges de signaux entre les modules raccordés au bus. Pour l'installation, utiliser des câbles blindés, torsadés et sans halogène de type ABKAB2x2+2HAL. Pour les lignes de grande longueur et critiques au niveau fonctionnel, relier le blindage à la terre. Avec plusieurs modules raccordés au bus, monter ceux-ci en série (pas de circuit étoile). Sur le premier et le dernier module sur le bus mettre les cavaliers ou les commutateurs selon le cas dans la configuration correspondante pour une position en terminaison de bus (120 Ohm aux deux extrémités de la ligne de bus).

7. Cotes

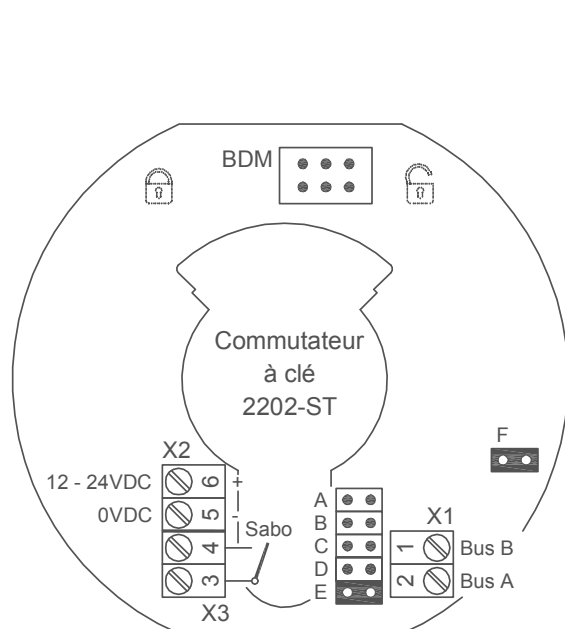
ST11-13, ST12-13



Hauteur h : 32.5mm sans bornes à vis
 41mm avec bornes à vis sans câblage
 44mm avec bornes à vis et câblage

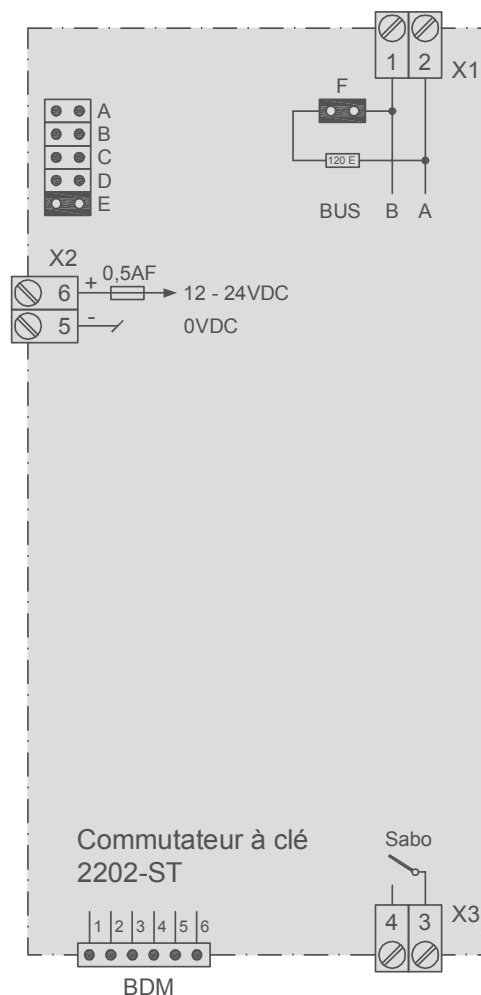
Les cotes des ST11-23NUP, ST11-23NAP / APR1-W55 et APR1-G55 se trouvent sur bsw-security.ch en zone de téléchargement.

8. Schéma de raccordement



Légende:

- = Cavalier non enfiché
- = Cavalier enfiché
- Sabo = Contact anti-sabotage
- BDM = Connecteur de programmation
- = Déverrouiller
- = Verrouiller



9. Mise en service, entretien et contrôles

Sous réserve de modification techniques.
 Les illustrations peuvent différer des produits réels.
 Se reporter à notre document „Conditions générales de vente, de livraison & d'exécution“.
 Matériels à monter et faire fonctionner conformément aux spécification CEM et DES.
 Montage et mise en service assurés exclusivement par des spécialistes autorisés.
 Lors d'une intervention sur un transmetteur de signal multifonctionnel, mettre celui-ci hors tension (sauf pour la programmation).

Switzerland

BSW SECURITY SA
 T 0840 279 279 · F 0840 279 329
 info@bsw-security.ch

Austria

BSW SECURITY GmbH
 T 0043 4282 20280 · F 0043 4282 20280 44
 info@bsw.at

